

9月28日から30日の3日間、幕張メッセ国際展示場で「X JAPAN Live 日本公演 2018 〜紅に染まった夜〜 Makuhari Messe 3Days」が開催された。最終日の30日は台風24号の影響で中止となったが、ファンからの要望に応えるため、前代未聞の無観客ライブを決行し、その模様を「YOSHIKI CHANNEL」で急ぎよ配信し、ファンを狂喜させた。

ロック界のカリスマ

YOSHIKI

「亡きメンバーとの夢のために」

STILL PURSUING THE DREAM



日本が世界に誇るロックバンド、X JAPAN。そのリーダーであり、圧倒的なカリスマ性で多くの音楽ファンを魅了し続けているドラマー兼ピアニストのYOSHIKI氏。日本だけでなく海外でも挑戦を続けているYOSHIKI氏が、今年9月、日本外国特派員協会で英語記者会見を行い、これまでの人生やX JAPANの壮絶な歴史、音楽の創造性やこれからの夢などについて語ってくれた。

作詞家、作曲家、編曲家。X JAPANのリーダーで、ドラムとピアノを担当。米ロサンゼルス在住。YOSHIKI率いるX JAPANは、これまでアルバム・シングルを合わせ3000万枚を超える売り上げを誇り、5万5000人収容の東京ドームを18回にわたりソールドアウトにした記録を持つ。バンドのみならず、ソロとしての活動にも各国から熱い視線が注がれており、その人気と注目度は世界へと広がり続けている。

(17:30-) ◀ 動画の分数を表示しています。英文は読みやすくなるように一部手を加えています。

MC How difficult was it to make the documentary *We Are X*?

Yoshiki It was the hardest thing we've ever done. As you may know, X Japan has a crazy history, almost too crazy to be true, too sad to be true. Almost 10 years ago, my agent in America asked me to talk about our past and create a film. But it was so hard for me to open that door to the past, because, first of all, I lost my father; he took his own life. Also, X Japan's guitar player, Hide, passed away. Taiji, our bass player, also passed away. Also, our vocalist got brainwashed—Toshi. So, you know, if somebody tried to write a script, they wouldn't write that kind of script; it's too much. So I was like, "Hell, no. I cannot do that kind of documentary." I shut the door to that. I wanted to move forward.

But after several years of talking, people around me convinced me our story, what we went through, may be able to help people's lives, may be able to inspire people who might be suffering from depression or something, because we came back and we are actively working towards the future. I was like, "OK, that might be a great reason to revisit that film

司会 ドキュメンタリー映画『WE ARE X』の制作はどれくらい大変でしたか。

YOSHIKI 僕たちがこれまでやってきた中で最もつらいものでした。ご存じかもしれませんが、X JAPANには壮絶な歴史が、本当であるにはあまりにも壮絶で、悲しい歴史があります。10年近く前、アメリカにいる僕のエージェントから、X JAPANの過去についての話をしてもらって、映画を作りたいという依頼がありました。しかし、僕にとって過去への扉を開けるのは非常につらいことでした。なぜなら、まず、僕は父を亡くしているからです。父は自ら命を絶しました。また、X JAPANのギタリスト、HIDEも亡くなりました。ベーシストのTAIJIも亡くなりました。また、ボーカルのToshiは洗脳されました。ですから、もし誰かが脚本を書こうとするなら、このような脚本は書かないでしょう。あまりにも壮絶だからです。だから僕は、「絶対無理です。そのようなドキュメンタリーを作ることはできません」と言いました。過去への扉に鍵をかけたのです。僕は前に進みなかったのです。

しかし、数年間の話し合いの後、僕の周りにいる人たちから納得させられました。僕たちの物語は、僕たちが経験したことは人々を助けることができるかもしれない、気持ちが落ち込んだりしている人々を励ますことができるかもしれない。なぜなら僕たちは悪い状況から立ち直り、未来に向けて積極的に取り組んでいるからです。僕は言いました、「わかりました。あの映画

past: 過去、昔
take one's own life: 自らの命を絶つ、自殺する
pass away: 亡くなる、死ぬ

get brainwashed: 洗脳される
script: 台本、脚本
be like: ~のようなことを言う、思う

Hell, no.: とんでもない
move forward: 前進する
convince... (that) : ...に~だと納得させる

go through: (苦しさなどを) 経験する
suffer from: (病気などを) 患う
depression: うつ病、憂うつ